

ESPAÑA EN ÁFRICA

REVISTA QUINCENAL

FUNDADA EN 1904

MADRID-BARCELONA-MELILLA-TANGER

20 AÑOS DE EXISTENCIA

LA MAS IMPORTANTE, LA DE MAYOR CIRCULACIÓN Y LA MAS ANTIGUA DE LA PRENSA AFRICANISTA

MANUEL BLASI, S. A.

CORREAS



Fabricadas de amianto
y alambre de latón

CORREAS



Tejidas y Embreadas

DISCOS



para embragues
de Automóviles

PASEO SAN JUAN, 13

BARCELONA

Depósito en
Melilla

Exposición
Permanente
de Productos
Españoles

Sociedad Industrial y Comercial, S. A.

TODA LA CORRESPONDENCIA A

Barcelona: Plaza Real, 5
:: Melilla: Polavieja, 22 ::

Toda clase de Representaciones para la
zona Española de Marruecos.

Maquinaria, Productos farmacéuticos y químicos,
tejidos, productos alimenticios, etc.



PHOSPHORRENAL ROBERT

(RECONSTITUYENTE)

ELIXIR-GRANULAR
- INYECTABLE -

Preparado por JOSÉ ROBERT y SOLER

INGENIERO QUÍMICO Y FARMACÉUTICO

Farmacia ROBERT · Lauria 74 · BARCELONA

Bodegas Batallé

Razon social: V. Estorch Massegur, S. en C.

DOMICILIO SOCIAL:

Paseo de Colón, 11 :: BARCELONA

GRANDES VINOS DE ESPAÑA

«(CATEGORIA DE SOLERAS)»

Jeréz, Málaga y Rancios, propios para farmacias y laboratorios; Oportos, Manzanillas, Amontillados, Moscateles, Malvasias, etc.

ESPECIALIDADES RENOMBRADAS

Port wine,

Jeréz Don

Leandro

Lágrimas de

Santa Teresa

¡MÉDICOS! RECORDAD EL VINO
AÑEJO ESTERILIZADO BATALLÉ



Moriles Añejo

Tarrago-

na 1857

Vino para

consagrar

y Añejo esterilizado

especial para enfermos y convalecientes. Hamado también Vino de la Monja y del Milagro. Adoptado en los hoteles, restaurantes y bars de primer orden como aperitivo, con o sin gotas de angostura y como vino de postre

Se conceden exclusivas en condiciones ventajosas en cuantas plazas no haya representante.

Rocalla

Pizarras de cemento y

amianto ⑤ Comprimidos

para cubrir toda clase de



edificios.



José Esteva y C.^a

— OFICINA —

Puerta del Angel, 1 y 3

— principal —

:: Teléfono 3344—A ::

BARCELONA

— FABRICA —

Industria y Llobregat

:: SARRIA ::

— Teléf. 6044 G. —

JOSE DURALL

— Calle Juncar, 63 —

BARCELONA

:: PUEBLO NUEVO ::

— TELÉFONO 267 S. M. —

Fabricación

DE

CURTIDOS

HIJO DE JOAQUIN PUJOL

Calzados de lujo de todas clases

:: :: Precios de fábrica :: ::

Aviñó, 46 y Escudillers, 70 :: :: BARCELONA

LA VIDRIERIA ARTISTICA

J. & H. MAUMEJEAN HERMANOS

Casa fundada en 1850. Proveedores de la Real Casa A. Gibet, director artístico de los talleres de París.—Cristalería de Arte, antiguo y moderno.—Mosaicos venecianos y rumanos.—Bronces

PARIS: Rue Bezout, 6 (XIV.^a) MADRID: Paseo de la Castellana, 64 SAN SEBASTIÁN: Pedro Egaña

ARRUE HERMANOS

Fábrica de herramientas de todas clases

Herramientas para Carpintería, Albañilería, Agricultura, Minas, Ferrocarriles, etc., etc.

Especialidad en hachas

Exportación

O Ñ A T E (Guipúzcoa)

ESTOMACAL

Con el Elixir Saiz de Carlos

se curan las enfermedades del estómago e intestinos, aunque tengan 30 años de antigüedad y no se hayan aliviado con otros medicamentos. Cura las acedías, dolor y ardor de estómago, los vómitos, vértigo estomacal, dispepsia, indigestiones, dilatación y úlcera del estómago, hiperclorhidria, neurastenia gástrica, flatulencia, cólicos,

DIARRREAS

disenteria, la fetidez de las deposiciones, el malestar y los gases. Es un poderoso vigorizador y antiséptico gastro-intestinal. Los niños padecen con frecuencia diarreas más ó menos graves que se curan, incluso en la época del destete y dentición, hasta el punto de restituir á la vida á enfermos irremisiblemente perdidos. Lo recetan los medicos.

De venta en las principales farmacias del mundo y Serrano, 30, MADRID
Se remite folleto á quien lo pida.

Marca "Hispania"

(REGISTRADA)

Apósitos esterilizados

Patente núm. 48.752

Aparatos e instrumentos de cirugía, Braqueros Aparatos ortopédicos, Artículos, para higiene, Gomas e impermeables, instalaciones completas de salas de operaciones.

Sociedad Anónima CLAUSOLLES - Barcelona

Almacén: Calle Santa Ana, 30, duplicado.
Sucursal: Calle Fernando, 9 y Rambla del Centro, 7. - Sucursales en Madrid, Valencia, Sevilla y Bilbao

Bujías superiores esteáricas : y económicas de parafina :

Jabones de todas clases

Recomendables para el lavado, por su economía y garantizada pureza, las marcas «Estrella del Norte», «Lagarto», «Basconia» y «Cantabria». Estearina, Perfumería, Legía, Salicato sólido y líquido. - Glicerinas blancas refinadas de 28° y bidestiladas de 28° y 30°—Cola resinosa marca «Arledter» para la fabricación de papel.—Aceite de semillas y tortas de coco para la alimentación del ganado

LIZARITURRY Y REZOLA. - SAN SEBASTIAN

Casa fundada en 1854

PRODUCTOS CODORNIU Y GARRIGA

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Triturados de mármol (granitos, arenillas, mármol para estuque, polvo, etc. - Yesos blancos finos (escayolas, alabastros y moldes, ♦♦ yesos para pintor, cielos rasos, sulfato de cal, etc.) ♦♦

DESPACHO: Independencia, 112 - Barcelona (S. M.) - Teléfono S. M. 364

للعمى (النمى) (مدرسة)
معامل الكسب
وكيفية معدلة للكتاب في الآلة التي جليته
كسب الآلة: ورفع: وانواع الآلة التي يبي
وتشغيل ربيع معد للآلة والتسب
خارج حراً معد للمعرفة مع المساتير

PALAIS DE GLACE M A D R I D

(En face le Palace Hotel)

:: Piste de patinage sur Glace ::

THES - DANCING

Restaurant de premier ordre

Orchestre Boldi :: Jazz-Band

ORCHESTRE MARQUETTI

Splendi Salon d'Expositions

Palacio del Hielo

M A D R I D

(Frente al Palace Hotel)

— Pista de patinar sobre el Hielo —

THES - DANCING :: Restaurant de primer orden

Orquesta Boldé :: JAZZ BAND :: Orquesta Marquetti

MAGNIFICO SALON DE EXPOSICIONES

Fábrica

de tachuelas, remaches, alambres, puntas
de París, fitas, grampillones, clavos for-
jados, tachuelas celosía, clavijas, etc., etc.

Otros artículos similares de cobre

Barbier Hermanos

Apartado de Correos número 37 — BILBAO

REPRESENTACIONES Y MUESTRAS

Exposición de Productos Españoles de Melilla

JOSÉ PANÉ S. en C.

TALLERES Y DESPACHO:

Calles de Cataluña y Almogávares (antes Glorias) San Martín-BARCELONA

Grandes Talleres de Construcción

Especialidad en toda clase de Maquinaria para Molinería

Unicos constructores del

Molino Hispania

la máquina más moderna y
perfeccionada en la
Molinería

Molinos de dos y cuatro cilindros sistema "Diagonal" con cojinetes a bolas de gran aceptación para las grandes y pequeñas producciones

Instalaciones y transformaciones

◆◆◆ de fábricas de harinas ◆◆◆

Construcción esmeradísima de
turbinas LEFFEL y FRANCIS

Innumerables referencias ◆◆ Pídanse catálogos y presupuestos

Agencia general de ventas para ambas Castillas y Norte de España

ESTEVE y PANÉ, Pez, 9, principal, derecha.—MADRID

Representante para Andalucía:

JUAN MAESO MORENO, Albareda, 46.—SEVILLA

Depositorio para la Zona Española de Marruecos:

Exposición de **Productos Españoles**: **MELILLA**

Hotel Reina Cristina

Algeciras

DE PRIMER ORDEN

SARNA

Se cura cómodamente en 10 minutos, sin baño con el

SULFURETO CABALLERO

Asalto, 86 - Farmacia
BARCELONA

De venta en las principales Farmacias y Dro-
guerías de España y Marruecos

CONSERVAS

Pedrrol y Mir

Casa fundada en 1838 por RIBALTA Y PEDREROL
BARCELONA

Conservas de todas clases (exceptuando
pescado)—Calidad superior de los pro-
ductos. Preparación garantida

El probar nuestros produc-
tos es su mejor garantía

S. A. "LOS PIRINEOS"
Guernica (Vizcaya)

Fábrica modelo de productos
- - derivados de la leche - -

Mantequilla.—Leche condensada.—Le-
che en polvo.—Pastillas de café y leche
Pastillas de té y leche

Exquisitos Chocolates Pirineos

LA PREVISIÓN NACIONAL

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS
Filial de La Catalana de Seguros contra incendios

ROBO

MOTIN o TUMULTO POPULAR
e INFIDELIDAD de EMPLEADOS

DOMICILIO SOCIAL:
RAMBLA DE CATALUÑA, N.º 15
BARCELONA

Casaseca y Suari, S. en C.

Casa fundada en el año 1880

Agentes de Aduanas. Fletamento y Despacho de Buques

Agentes consignatarios en Barcelona del
LLOYD ROYAL BELGUE, S. A.

Siege Social: ANVERS

Servicio regular trimensual entre AMBERES
y los puertos españoles del Mediterráneo
y vice versa

Detrás Palacio, 1
Barcelona

JOSÉ HERRERO

Agente de Aduanas

TRANSPORTES INTERNACIONALES

SEGUROS

EMBARQUES

CONSIGNACIÓN DE BUQUES

Precios a forfait para el transporte de mercancías a todos los puntos del globo
Sucursales en Port Bou, Cerbère, Irún, Hendaya, Marsella, París y Madrid
Dirección telegráfica y telefónica: JOSERRERO

RAMBLA DE SANTA MONICA, NUM. 29

Teléfonos números 226 A., 3311 A. y 4274 A

BARCELONA

Grandes Almacenes EL SIGLO

Los mayores y más importantes de España

CONDE Y COMPAÑIA

ANTES CONDE, PUERTO Y COMPAÑIA

Apartado Correos 101.—Dirección tel.: «Siglo» Barcelona

EXTENSO SURTIDO

de todos los artículos que comprenden las dos secciones en que están clasificados.—Tellos de todas clases y gustos, de seda, lana, hilo, algodón y mezclas. Prendas de uso personal, interiores y exteriores, para señora, caballero y niño. Artículos para recreo, sport, escritorio, tocador, mesa, viaje, religiosos y de capricho.—Las bases permanentes de venta, precio fijo y al contado, rigen para todos, siendo la mejor garantía de que nuestros clientes en Marruecos obtendrán los artículos a los mismos precios que los de esta ciudad.—Las mercancías se expiden de orden, cuenta y riesgo del cliente, poniendo nosotros especial atención en su embalaje.—Los gastos de envío y cuantos aquellos originen desde la salida de estos almacenes son de cuenta del comprador.—Remitimos gratis y franco de portes, catálogos y muestras y contestamos a vuestras de correo dando cuantas instrucciones y datos soliciten los clientes

Power y Echeguren

FABRICANTES DE HILADOS

: TRENCERIA DE YUTE :

Oficinas: Zamácola, núm. 21. — BILBAO

Parada del tranvía de Bilbao
a Durango y Arratia

Apartado de Correos, núm. 15 — Teléfono núm. 394

J. Perdigó Cortés

Curtidos al por mayor

y Novedades

para calzado



Bajada San Miguel, 5 : : :

Apartado n.º 259

Teléfono 3646 A

BARCELONA

Sociedad Anónima JOSÉ MARIA QUIJANO

Forjas de los Corrales de Buelna

:: SANTANDER (ESPAÑA) ::

Acero «Martín-Siemens» - Hierros comerciales: redondos y cuadrados - Alambres de todas clases - Puntas de París - Tachuelas de espigas cortadas y de espigas reducidas - Espino artificial - Grapas galvanizadas y bruñidas - Cables de alambre de acero - Alcayatas con punta - Enrejados de alambre de simple y triple torsion - Telas metálicas - Mueles para colchones y sillerías - Otras manufacturas de alambre



MARCA REGISTRADA

Pantaleoni Hnos.

Primera casa en España para la confección de trajes para caballero y niño.—Exportación a Cuba, Puerto Rico, Marruecos, Egipto, Orange y Argelia.—Máquinas para cortar 1500 trajes diarios

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Ventas al por mayor: Pasaje Escudillers, 4 bis
Sucursales: Puertaferri, 13 y Rbla. Canaletas, 11

SASTRERIA MODELO

BARCELONA

Sala y Badrinas

TARRASA

Juan Acevedo Ponce Marqués de Santa Cruz, 6. - CEUTA

Madrid: Ceniceros, 9, duplicado—CARTAGENA: San Diego, 50.—MALAGA: Cortina del Muelle, 75.—ZARAGOZA: Cinco de Marzo, 3.

A dark, rectangular object, possibly a book or a small chest, with a textured surface and a small, light-colored label or mark on the front. The object is shown from a three-quarter perspective, highlighting its depth and the texture of its material.

[illegible]Plaza Hernández, 8 - **MELILLA**

ANIS DE LA ASTURIANA

FRANCISCO SERRANO

OVIEDO



Representantes en Melilla,
SOCIÉDAD INDUSTRIAL
Y COMERCIAL, (S. A.)
Polavieja, 22.—MELILLA

Hotel de Londres
Esmeradísimo servicio

GRAN CONFORT

REUS

NAIPES COMAS
ESPECIALIDAD EN NAIPES OPACOS

Marcas las más acreditadas de la Península, Extrangero y Ultramar. EL CIERVO y MANOC EL LEON (de J. SAM-SO)—EL PERIQUITO—(de C. Massó)—Clases superiores y especiales para el PARQUINGUE, Filipinas Finos de hilo y una hoja, de la fábrica movida por electromotores COMAS.—Antigua Casa Sebastián Comas y Ricart
Dirección telegráfica: Samoca.— Teléfono 1870 A.
BARCELONA.—Lauria, 4 —Casa fundada en 1797

Fábrica de cortinas-persianas de
todas clases

EXPORTACION A PROVINCIAS

AGUSTIN SANS

PASEO SAN JUAN, 107 BARCELONA
Entre Diagonal y Provenza

Carbonell y Compañía

Sociedad en Comandita

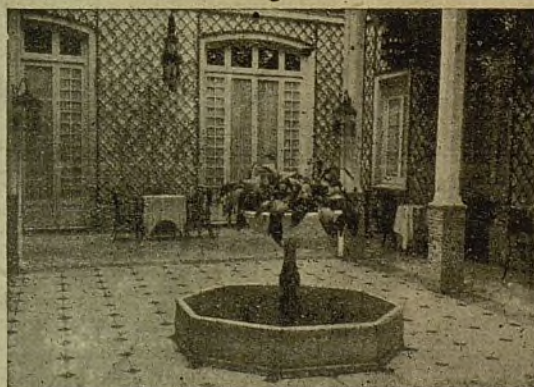
Maderas.—Fábrica de aserrar y labrar.—Materiales de construcción. Ladrillos, hierros, chapas, pinturas.—Aceites, vinos, harinas, salvados, cereales, aceitunas. Banca

CORDOBA. — Sucursales en Sevilla, Aguilar de la Frontera, Castro del Río, Pinos — Fuente

Hotel Alfonso XIII

≡ TETUAN ≡

⊗ Situado en el centro de la población :: Elegantes y amplias habitaciones ::
⊗ Automóvil :: Intérprete y cicerone en todos los trenes ::
⊗



Director-propietario: Celestino Rossi

Rocamora y Compañía

BARCELONA

CASA ESTABLECIDA EN 1840



Jabones "El León" y "La Pajarita"

PARA TODOS LOS USOS



Jabones de todas clases :-: Bujías :-: Cirios
Estearinas :-: Glicerinas :-: Oleínas :-: Aceites de
Semillas y Tortas de Coco para la alimen-
tación del ganado

Palace Hotel

El más importante

MADRID

España en Africa

REVISTA QUINCENAL

La más importante, la de mayor circulación y la más antigua de la Prensa africanista

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Madrid: Plaza de Cánovas, 4

Barcelona: Plaza Real, 3

Tánger. Melilla: Polavieja, 22

Representantes en las principales ciudades
del Norte de Africa y Marruecos

PRECIOS

| | |
|---|---------------|
| <i>En España, Marruecos y Portugal, seis meses.</i> | 9 ptas |
| <i>Un año.</i> | 15 » |
| <i>En el extranjero, seis meses.</i> | 10 » |
| <i>Un año.</i> | 17 » |

Director: Iltrmo. Sr. D. Salvador Corbella Alvarez. —Redactor-Jefe: D. Adolfo Alegret

EL MORO DRIS-BEN-SAID.—MI ULTIMA CONVERSACION



Este moro, que conocí el año 1918, en Chafarinas, murió el pasado mes de junio en Melilla. ¡Que descanse en paz!

Desde el primer día que hablé con él me interesó conocerle, invitarle a tener largas conversaciones. Cuando hablaba de Marruecos, de nuestra acción allí, de la implantación del Protectorado, se encontraba con moros, era fácil convencerse de que lo hacíamos muy mal, detallando el porqué se procedía así.

En Tetuán, en Madrid, en Melilla, donde él se encontraba con moros, era fácil convercerse de que por su mirada y su cálida palabra dominaba a todos. Su cultura, su conversación, acompañada de una sonrisa especial, pero rápida, atraía la atención hacia su persona.

Nunca quería hablar de los treinta y seis meses preso en Chafarinas, de sus amarguras, de sus días tristes, pero no los olvidaba nunca.

En una carta que tenemos a la vista del 16 de octubre de 1922, fechada en Melilla, decía:

“¡Maldita sea la imaginación, que tanto vaga guiada por un hilo de realidades lógicas que en este momento me arrastra en mi conversación con usted, hasta Argelia!

”No; es el más grande nombre y merece ser bendecida, porque aiso en este arrastre me dejaré en Uxda, donde recrearé los ojos en la hábil y aparatosa visita que el monarca de Fez realizará a fines del mes con objeto de impresionarse alegremente ante las manifestaciones de la actividad colonial.”

Y en otro párrafo:

“La situación comercial es regular, y sólo se hacen grandes negocios en las materias útiles para el Ejército y su mantenimiento en Africa, debiendo ser felicitados por sus fabulosas ganancias los israelitas y sus protegidos.”

¿De quién partió la idea de que el Sultán de Fez fuese a Uxda? ¿Era algo que se preparaba y no se realizó por alguna dificultad de orden político entre las dos zonas, o por alguna conversación diplomática?

Más tarde se sabrá por qué el Sultán no fué a Uxda ni a la zona española, como anunciaba Dris-Ben-Said.

Algunos días después del 5 de junio encontré a Dris en la calle de Alfonso XIII, de Melilla, en un estado nervioso, intranquilo, explicando a otro lo ocurrido y las causas de una conversación. Pasaba el tiempo, en una cerca de las dos de la tarde, y aceptó Dris comer conmigo.

Nuevamente hablamos de los acontecimientos

de la guerra, de muertos, heridos, de Krim, y con motivo de una palabra de Dris, le dije:

—Yo tengo la opinión de que si tú quisieras, la solución, la paz sería un hecho, porque de Krim hace y está sometido a tus instrucciones.

Al oír esto, Dris, con una mirada fija y una sonrisa, me dijo:

—¿Te has vuelto loco?

Loco, no; pero la voluntad de decir las cosas que pienso, sí.

Continuó la conversación, sin que le hubiese molestado mi acusación, en verdad vestida con traje amistoso, pero continuamos hablando, y luego, como si fuese una bomba, me lanzó la siguiente pregunta:

—¿Tú crees que España continuará mucho tiempo esta guerra?

—Me extraña esta pregunta, puesto que tú conoces la Historia de España. En ella encontrarás la contestación.

Su réplica fué:

—¿Y el dinero?

—En la última guerra europea has visto cómo las naciones encuentran siempre dinero para sostener las guerras; el billete es el gran factor,

a pesar del cambio de la moneda y sus subsiguientes consecuencias.

—¿Y la opinión no obligará a España a terminar esta guerra?—me preguntó.

—Jamás España ha buscado esta guerra; hace todo lo posible para terminarla, pero tu amigo Krim, que me dijiste que juntos habíais estudiado en la Universidad de Fez, es el responsable de tantas desgracias.

Dris Ben Said tenía siempre un gran interés en decir:

Primero. Que él no tenía ningún cargo.

Segundo. Que nunca había cobrado por sus servicios.

Tercero. Que no comprendía por qué España no le concedía todas las ventajas de "protegido".

Pocos días después salió para Málaga y Madrid, regresó el mismo día que el Alto Comisario se embarcó para Tetuán, y allí, en el muelle, hablé con él y el moro Er Riffi. Pasados algunos días, en Tefersit, una bala le ocasionaba la muerte. A la tumba se ha llevado los secretos y misterios del porvenir, y sus ideas sobre el protectorado.

VALERO GUINOVART

LA REALIDAD ACERCA DE NUESTRO FRACASO EN MARRUECOS

La causa inicial de nuestros fracasos en Marruecos, es de no haberse desarrollado ninguna acción colonizadora. Los moros no serían quizás amigos nuestros, pero tampoco nos hostilizarían si hubiesen visto en sus campos desarrollarse los métodos modernos de agricultura, gracias a enseñanzas de técnicos españoles o gracias a la asociación con agricultores españoles, si hubiesen visto obras de irrigación y carreteras atravesar su territorio, ferrocarriles transportar mercancías, escuelas, enseñar a sus niños y dispensarios para curar a sus enfermos.

Obrando así, a cambio de esas ventajas de orden material, aun a regañadientes, habrían aceptado los cambios o modificaciones que de grado o por fuerza introduciríamos en defectuosos usos y costumbres.

Nada de esto hemos hecho, y así como Alemania, Inglaterra y Francia han recibido de sus colonias durante la guerra, las mayores pruebas de lealtad, España se ha visto constantemente hostilizada en las suyas y en Marruecos particularmente.

En nuestra zona del Norte de Africa no faltó desde el primer día, entidades y particulares pa-

triotas que desearon desarrollar intereses, hacer obra colonizadora, laborar por los intereses generales del país. Desde el primer día, el mando de Marruecos era puesto exclusivamente en manos de nuestros militares.

Estos al verse proponer cooperación de elementos civiles, o verse solicitar por civiles, autorizaciones de "hacer" o "desarrollar" algo; temerosos que de esa cooperación o de esa actuación, resultaría una merma para su prestigio, o mejor dicho que en el libro de la Historia otros compartirían con ellos la gloria de lo que hiciera España en Marruecos, optaron por la oposición sistemática que en Marruecos se llevó contra toda iniciativa civil. Ha habido excepciones con mineros y especuladores de terrenos, que han tenido la fortuna de descubrir la manera y forma de congraciarse con ciertas altas autoridades militares. Esto es cosa que más tarde se sabrá. Las escasas obras públicas llevadas a cabo, se han dado por subastas que por sus condiciones resultaban muchas veces concesiones al mejor "amigo", dejando a los moros pensativos acerca de la superioridad de nuestra moralidad administrativa.

Aun así las cosas, las autoridades militares hu-

bieran, obrando solas, ante sí y por sí, hecho algo de práctico en el ramo de colonización, podría criticarse el método, pero aplaudir el resultado. No ha sido así, pues no han hecho nada, todos sabemos que una de las causas de la gravedad de nuestro problema militar es que gran parte de nuestra oficialidad de infantería y caballería, que que son los que ocupan la gran mayoría de cargos, salen de las Academias a la edad en que entrarían en Francia, por ejemplo. De ahí que si su voluntad es grande, su instrucción general no les designa para una obra de colonización, no están preparados para realizarla.

Se pensó en la creación de un cuerpo de administradores civiles como en Francia, los cuales tienen mando incluso sobre la fuerza armada. Se rehusó tal creación. Resultado: que sepamos, ni un jefe de posición se ha preocupado en doce años, de atraer a los indígenas, instruirlos, enseñarlos, hacer "algo" de colonización, "desarrollar" algo en el territorio al alcance de los cañones de su posición. ¿Cómo creer que el moro no viera al jefe y a los soldados como enemigos suyos instalados en sus tierras?

Qué idea podían tener los moros de nosotros al ver los soldados pasarse los días enteros dentro de las posiciones, sin hacer gran cosa?

De haberles empleado en construir carreteras solamente 20.000 soldados por año, construyendo cada uno 36 metros por año (ya ven que cifras tomamos por base), tendríamos desde hace diez años, 7.200 kilómetros de carretera o de vía férrea o de canales, librando de la ociosidad solo a la quinta o sexta parte de nuestros efectivos, y haciéndolos trabajar con intensidad insignificante. Nada de esto se ha hecho, ni siquiera los oficiales levantaban mapas o croquis alrededor de sus posiciones, estudiando la geología de los terrenos, su fauna y flora, datos útiles para posterior explotación.

Ni se dejó hacer ni se realizó obra colonizadora y el resultado fué 1921, previsto como lo demuestran artículos firmados, de larga fecha por cuantos conocían lo que iba ocurriendo en África.

Cierto es que según las órdenes del Alto Mando, el trato con los indígenas era reservado a las oficinas de Asuntos Indígenas, en donde abundaban los oficiales de Estado Mayor. El general Larrea desde 1910 monopolizó toda relación con los indígenas. Casi no se podía hablar con ninguno si no era con su autorización. Sus colaboradores y sucesores, se inspiraron del mismo criterio. Instruidos y trabajadores, hubieran podido hacer mucho, pero preocupados de su superior-

idad, ni aceptaban cooperaciones ni escuchaban indicaciones.

Lo sabían todo, e inútil era así para ellos emplear gran trabajo para enterarse de todo. El resultado de esos criterios apareció en 1921. El coronel Riquelme que parecía el único conocedor de los moros, con quién nadie podía discutir acerca de ellos por conocer él a fondo su lengua, sus usos y costumbres, estaba en realidad tan enterado de lo que hacían los moros que el que largos años estuvo en las Oficinas de Asuntos Indígenas, se vió sorprendido en la Península por los acontecimientos de 1921.

La realidad es cruda: En Marruecos ni se ha realizado ni se ha dejado hacer obra colonizadora y esto por equivocado criterio del mando militar que ha hecho fracasar toda actuación civil. Es costumbre en España dar la culpa a los políticos y unos por ignorancia, otros por conveniencia, les atribuyen ahora la culpa de lo de Marruecos.

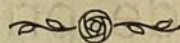
Si nuestros políticos son culpables, lo serán únicamente por su debilidad en censurar, rectificar o impedir lo que ha ocurrido en Marruecos desde 1910 a 1923.

Sánchez Guerra haciendo dimitir a Berenguer, impidiendo los descabellados planes de Burguete antes de también dimitirlo, se hizo acreedor al agradecimiento de los españoles desapasionados. Si los anteriores presidentes del Consejo hubieran tenido igual o aun mayor energía con los Altos Mandos militares, 1921 no habría ocurrido ni quizá se repetiría como hay que temer.

No hay que disimularlo, o la cuestión militar se resuelve rápida y enérgicamente en España, cosa fácil si hay energía y valor cívico, o continuaremos gastando en África ríos de oro y de sangre, estérilmente, sin provecho ni gloria. Si no nos decidimos a realizar en Marruecos una obra colonizadora, intensa y provechosa para los intereses generales de España, atenta a mejorar moral y materialmente al indígena por la explotación de las riquezas de sus territorios, abriendo aquellos mercados a nuestro comercio y nuestra industria, tendremos al moro contra nosotros y daremos al mundo el espectáculo de nuestra ineptitud. Puede todo esto enmendarse?

Sí, aun estamos a tiempo, si el país apoya con eficacia, y accediendo si es necesario a todos los medios, todas las medidas que dicten a los gobernantes el valor cívico y el amor a España, que está por encima de todos y de todo.

SALVADOR CORBELLA ALVAREZ



Comerciantes e Industriales

que deseáis vender sin riesgos vuestros
productos en Marruecos,

Dirigíos, pidiendo datos e informes, a la:

Exposición Permanente de Productos Españoles de Melilla

(Inaugurada en 1916) Calle Polavieja, 22
o bien a la

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL, S. A.

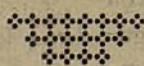
Agencia en Barcelona: Plaza Real, 3

Se dispone de personal práctico y activo según referencias que se facilitarán.

HOTEL SIMON

Gerente: Don JOSÉ SIMÓN

MALAGA



Hotel de primer orden a todo confort

LA DESORIENTACIÓN DE LOS GOBIERNOS

La enfermedad ya tradicional que padece España, y que le impide representar en el mundo el papel que le corresponde, radica en la miopía de los gobernantes, quienes no han estado jamás a la altura de su misión.

De aquí el desfallecimiento de todos los organismos nacionales cuyas deficiencias son tan notorias que si antes las conocían los profesionales, ahora han llegado ya a la conciencia individual, castigada en más o en menos por el contacto con los aludidos factores.

Por este motivo, la vida española ha llegado a una situación lamentable e insostenible, en medio de la mayor incultura, consecuencia de la falta de orientación en todos los órdenes, de la falta de prestigio y de autoridad, destrozados ambos principios por la propia inconsciencia.

España es víctima del partidismo soez que la domina; de una política callejera, de mitin o de periodismo, que sin freno destruye a mansalva las bases de todo lo que es esencial para los pueblos, y por eso se halla llena de peligros morales y materiales.

Se necesita menos abogadismo y más atención a las realidades de la vida del trabajo; menos favor y más justicia; menos negocios universitarios y más enseñanza; menos gravámenes y mejor Hacienda; menos oradores y más sentido común en los Gobiernos y corporaciones altas y bajas del país; menos leyes y mejor cumplidas.

Mejor que una bandera sería una capa rota, símbolo de la verdadera situación de nuestro estado social, económico y político, mientras no ocupen el poder hombres de capacidad, sanos de cuerpo y alma que, despojados de todo grupo político laboren por y para la nación, hombres que existen en España tanto como en el extranjero, pero que se han apartado con asco de la podredumbre dominante.

Más de veinte años hace que venimos actuando en el Norte de Africa, y la ignorancia de nuestros gobernantes y sus pandillas salta a borbotones por donde se fije la vista, especialmente en los tratados y convenios, en cada uno de los cuales se demuestra la indefensión de los intereses nacionales.

Y lo raro del caso es que todavía viven desorientados, sin saber qué camino han de tomar para salir del atolladero. ¿Háse visto cosa más bochornosa que la situación de España en la zona oriental del protectorado? ¡Gastar hombres y dinero es el único recurso de que disponen los poltroneros, cuando Marruecos, en vez de un abismo sin fondo que se traga la savia de la nación, podría ser, con dirigentes capacitados, salvaguardia de nuestra independencia, receptáculo de nuestra industria y comercio, lugar de grandes beneficios para España.

¿Es que la nación no rinde los tributos necesarios para ser fuerte y respetada? Con menos lo son otros pueblos, más previsores y atentos a sus intereses, mejor organizados porque son más entendidos en el arte de gobernar.

En España todo es hojarasca, desequilibrio y desorientación.

¡ Cuánta desdicha !

ADOLFO ALEGRET.

La Revista ESPAÑA EN AFRICA no tiene relacion alguna con ninguna clase de entidad. Los firmantes de sus artículos son los únicos responsables de sus escritos.

FIEBRES PALUDICAS

Tomando «AMALARIA ADULTOS» un disco al día evitaréis enfermar de **Paludismo** e indirectamente teniendo esta precaución, se descongestionarán los servicios de campaña. Cada cajita contiene tratamiento preventivo para **36 días**.

Se vende al precio de **6'50 ptas.** la caja en las principales farmacias de **España y Marruecos**
 Cncesionario general:

RAMÓN SALA — Calle Balmes, 87 — Barcelona

الحمد لله رب العالمين

من يشتردها، لها ثمن مني أفلأزني أفلأخوش
 تسيوس وأحمر كل يوم إذا أكله الرخوم من دهان عاني
 فزاحل كل غنوم غنيل تسيوسات عر
 36
 650
 جميع التكميلات ملأع احسانيه والمخ
 وكيل التزاور منه الرخوم على زنفه تميمش
 87
 87

LAS RESPONSABILIDADES Y EL CASO DE TIFARAUIN

Según informes de Prensa, en Tifarauin había 200 soldados con dos cañones y víveres para seis días, la aguada a dos kilómetros de la posición y en ésta depósito para cinco días. Para romper el cerco que le pusieron los moros e introducir un convoy de víveres fué inútil un combate que nos causó 300 bajas, lográndose sólo con otro que nos causó 400, según informes oficiales. Son así 700 bajas que hemos tenido, debido a que a los 200 soldados se les terminaban los víveres y el agua y que su escaso número y falta de artillería hacía inminente la caída de la posición en manos de los moros.

De estos hechos hay responsables, y el Gobierno debe buscarlos e impedir que el honor de la nación y la vida de sus soldados esté en manos de inhábiles e incompetentes.

Ante todo, Tifarauin ¿era una posición estratégica o no?

Si lo era, ¿por qué se pusieron sólo 200 soldados con dos cañones, es decir, una guarnición insignificante? Si no lo era, ¿por qué se estableció? Ahora bien, ¿quién dió orden de establecerla fijándole esa insignificante guarnición? ¿Qué explicaciones militares pueden darse para demostrar que no se trata de incompetencia evidente?

Esto, por lo que se refiere a la necesidad estratégica de la posición y su instalación; pero ¿quiénes ordenaron, toleraron o no se enteraron, teniendo el deber de hacerlo, que dicha posición tenía sólo víveres para seis días, aguada a unos dos kilómetros y depósito de agua dentro del fortín para cinco días?

Hay aquí faltas evidentes cuyo resultado han sido 700 bajas españolas sin avanzar en un centímetro nuestro frente. El Gobierno tiene el deber de preguntar si el comandante general conocía y si desaprobó o aprobó la instalación de esa posición con los efectivos anunciados, si conocía o trató de enterarse de los días de víveres y agua de que podía disponer la guarnición. Luego, si el jefe de ingenieros conocía o trató de enterarse de los días de víveres y agua de que podía disponer la guarnición. Luego, si el jefe de ingenieros conocía o se enteró de esas dificultades, y cuál fué su actitud en consecuencia de los hechos. Lo mismo para el jefe de Intendencia, el jefe de Estado Mayor y el jefe del sector.

Si estos jefes desaprobaron la instalación y previnieron al mando, no les alcanza res-

pensabilidad. Pero, en el caso contrario, tanto ellos como en todos los casos, al alto mando deben explicar los hechos para justificar su competencia. Ignoramos si pueden hacerlo, pero el país debe saber si es por incapacidad del mando que hemos tenido 700 bajas inútiles; y si el hecho podrá repetirse por los mismos causantes. Si el hecho de Tifarauin está justificado, que se demuestre y volverá nuestra confianza en el mando; pero, si se trata de una nueva incapacidad, que se conceda el retiro a los comandantes generales y primeros jefes de servicios a quienes alcanza responsabilidad.

Si Tifarauin era necesario, haberlo construido con atrincheramiento, guarnecido con mil soldados, a lo menos tres baterías y ametralladoras suficientes, víveres para tres meses, puesto de telegrafía sin hilos, etc. No habríamos tenido necesidad de sufrir 700 bajas, y los miles de moros atacantes se irían estrellando ante las fortificaciones de la posición. ¿Por qué esto no se ha hecho? Obrando, así, en vez de tener una nube de posiciones sin valor militar real que en conjunto necesitan un total importante de tropas, y a los cuales se llevan víveres por convoyes incómodos y costosos, tendríamos unas pocas posiciones serias y eficaces, autónomas, respondiendo a las necesidades de la realidad.

Una posición con cañones de 105 milímetros bate un territorio de trescientos kilómetros cuadrados en cuyo centro está situada.

Posiciones serias en Yazannen, Atlaten, Monte Arruit, como primera línea. Atalayon, Hardu, Hidum, como segunda línea, cubrirían Melilla, dominando Guelaya y cerrando el paso por el Este. Instalando unas dos o tres posiciones suficientemente armadas y en lugares verdaderamente estratégicos de la costa con facilidad de aprovisionamiento marítimo, repartidas en el centenar de kilómetros de Yazannen al Cabo Quilates, permitirían cortar por el flanco y amenazar las comunicaciones de las harcas sin, como ahora ocurre, tener nuestras bases de aprovisionamiento del frente a unos cien kilómetros.

Recordad que la salvación de Tifarauin se debe a las tropas desembarcadas en Afrau, gracias a la protección de esa posición. La prueba es evidente. Ha sido el primer caso de indiscutible acierto militar que desde tiempo hayamos visto en nuestras operaciones, en donde el mando

evidencia no tener en cuenta realidades elementales de táctica militar. Pruebas: Las líneas de trincheras protegidas por alambradas son las fortificaciones rápidas sencillas a establecer y eficaces, tanto para establecer un frente como para acordonar las posiciones y facilitar sus comunicaciones y aprovisionamientos. Tenemos 60.000 soldados en Melilla. Empleando 30.000 en tales obras, y suponiendo que cada hombre haga dos metros de trinchera por mes, tendríamos desde 1921 y en dos años de esas obras 1.500 kilómetros de trincheras con alambradas. En cambio de esto, hemos todos leído que en pleno combate una compañía de ingenieros establecía en un día un blocao, se dejaba una guarnición y seguidamente empezaba el repliegue. Luego, al cabo de pocos días, había que llevar víveres y municiones a los infelices del blocao, y para ello reñir sangrientos combates: Igueriben, Tiza, Casabona, Tifarautin.

Ya el general Vives, de Ingenieros, hábil y competente, hizo principiarse obras serias y eficaces, construir caminos cubiertos para los aprovisionamientos entre posiciones, etc., es decir, hizo obra previsoras. Ni sus predecesores, ni sus sucesores, se han preocupado de imitarlo.

En África no podemos continuar así. Allí no sufre el prestigio del soldado español ante cualquier crítico extranjero y de buena fe, pero no hay duda que la competencia del mando puede comentarse en opuestos sentidos. En dos años las formaciones de las columnas y su composición han variado multitud de veces, evidenciando falta de criterio fijo del mando. La unión de las tres armas apareció en los grandes ejércitos extranjeros difícil de realizar con escasos efectivos. Nosotros probamos ahora la experiencia con columnas que resultan regimientos mixtos. No vemos el éxito, pues en el caso de Tifarautin 18.000 hombres han sido necesarios para romper el frente que 9.000 moros establecieron, sin artillería, al interior de nuestra línea de posiciones. Menos mal aún que, por fin, dos de las columnas iban al mando de jefes de Estado Mayor y artillería, pues hasta ahora mandaban nuestras columnas de las tres armas casi siempre jefes procedentes de infantería o caballería.

No pocos acusan de nuestros desastres a los franceses. Tiempo hace que hemos dicho cuanto podía decirse acerca de esa clase de "buenos amigos", pero afirmamos que otros resultados tendríamos si los imitáramos en sus campañas, particularmente en la de Marruecos mismo. En Francia, el oficial incapaz es destituido, el oficial condenado a presidio no se fuga de una celda en donde recibe a sus amistades y familia, no se tardarían años en juzgar a coroneles y generales

que se han rendido, siendo asesinados sus soldados en condiciones nebulosas. Todo oficial apto y competente asciende por eso mismo y nadie protesta de ello, pues esa misma protesta sería juzgada como antipatriótica por todos. El Gobierno asciende y da destinos a cualquier oficial, sin preocuparse gran cosa del interés de la patria, sin hacer caso de su antigüedad comparada con menos capaces. El oficial francés sabe que una cruz es una recompensa, que un ascenso no, que éste es el reconocimiento de mayor capacidad y que debe aceptarlo, pues el deber con la patria es mayor que aquel que se suponga con los compañeros. En Francia, ningún oficial cree desmerecer reconociendo que es motivo de ascenso, en igualdad de condiciones, que otro sea oficial diplomado de Estado Mayor, artillería o ingenieros; a esos cuerpos pertenecen Joffre, Foch, Castelnau, Fayolle, Franchet d'Esperey, es decir, cinco de sus seis mariscales y el más popular de sus generales. Los oficiales de infantería y caballería franceses aprueban el ingreso, salvo contadas excepciones, en sus Academias, a diez y ocho años, y no entran antes de los diez y nueve, después de haber cumplido un año de soldado. Salen así alféreces a veintiún años por término medio.

Sin hacer comparaciones con ningún otro ejército, ¿cómo no explicarnos que esa oficialidad al-

NO DÉ V. MÁS VUELTAS A SU CABEZA

EL MEJOR DENTIFRICO DEL MUNDO Y

PREFERIDO POR LAS PERSONAS DE GUSTO ES EL

Precio 150 pt.

LICOR DEL POLO

MEDIO SIGLO DE EXITO.

¡¡¡ ESPAÑOLES: NO DEJARSE SORPRENDER !!!
POR DENTIFRICOS EXTRANJEROS !!!



cance resultados que honran a su patria ante el mundo entero?

Ningún oficial francés protesta de que tribunales civiles condenen a compañeros a años de cárcel por faltas consideradas leves—si se trata de determinados elementos—en otros países, y, sin embargo, saben que ningún oficial puede serlo ya del ejército francés si hace un solo día de cárcel.

Añadir a ello que la oficialidad francesa nunca se sindicó, nunca exigió, nunca intervino en la vida política de la nación, mereciendo ser llamada "La Gran Muda".

Nosotros debemos hacer que el patriotismo se imponga a todos, y particularmente a la opinión pública, de tal manera que nuestros Gobiernos dicten las rápidas y decisivas medidas que, en breve plazo y con valor cívico por parte de to-

dos, resuelvan nuestro problema militar, del cual demasiado se habla ya y que ni debiera haberse creado.

Si el patriotismo o el interés, bien entendido, de los gobernantes no hacen comprender ese camino, que nadie se extrañe de los acontecimientos que ocurran en nuestra querida y amada España. (I)

JOSE DE LA PUENTE

(I) Escritas las anteriores líneas y en apoyo sobre nuestra tesis acerca de la competencia del mando, nos enteramos de que, a las once de la mañana, se encalló el "España", uno de los tres acorazados que tenemos, y esto pocos días después de que un aeroplano, tripulado, dicen, por un capitán de ingenieros, saliendo de Madrid, pierde su ruta y va a tomar tierra en Alhucemas, no en la posición española, sino enfrente, en el campo moro.

EN ARGELIA SE EXCLUYE A LOS ESPAÑOLES DE LOS BENEFICIOS DE LA GUERRA

La Cámara de Comercio Española de Argel viene desarrollando activa labor en favor de los intereses de nuestros compatriotas, tan mal tratados por las autoridades francesas del territorio.

Ultimamente, la citada Cámara ha dado una nueva prueba de la tenacidad con que defiende nuestros intereses en aquella región, interviniendo sin demoras en el asunto del pago de la contribución extraordinaria por "Beneficios de guerra".

Como se sabe, el Tribunal arbitral al que España y Francia sometieron el fallo de esta cuestión, en vista de la esterilidad de una negociación inacabable se pronunció en favor de nuestro derecho, quedando, por lo tanto, establecido de una manera categórica que los comerciantes españoles no debían pagar el mencionado impuesto. Sin embargo, como a pesar del fallo recaído, el ministerio de Hacienda francés ha dado órdenes recientemente para que las sociedades comerciales españolas no se beneficien del favor de esta sentencia, la Cámara de Argel se ha apresurado a ponerse en contacto con la Cámara de Comercio Española en París, y a dar cuenta a nuestro Gobierno de esta nueva disposición del Fisco francés en los siguientes términos:

"Una disposición del Gobierno francés pone a esta Cámara de Comercio ante el deber de acudir a V. E. y suplicarle, en nombre de los intereses amenazados, tome las medidas conducentes para obtener justicia.

Por reciente disposición del señor ministro de

Hacienda francés, "adoptada de acuerdo con el ministerio de Comercio y el de Negocios Extranjeros, las sociedades españolas constituidas en todo o en parte por súbditos españoles, quedarán excluidas de los beneficios de la sentencia arbitral pronunciada a favor de los españoles en el pleito de la contribución extraordinaria sobre los "Beneficios de guerra".

Ante la facilidad con que el ministerio de Hacienda francés, retorciendo el sentido de dicha sentencia se dispone a eludir su cumplimiento; convencidos de la plena justicia que asiste a nuestros connacionales y considerando que la nueva doctrina del Fisco francés no es más que un pretexto jurídico para despojar a la mayor parte y a la más importante de los comerciantes españoles en Francia y Argelia, de los frutos de una causa tan justa como difícilmente reñida y ganada, no dudamos en acudir respetuosamente a V. E. y señalarle la arbitrariedad que a nuestro juicio constituye esta manera de interpretar el fallo del honorable árbitro Mr. Ador por el ministerio de la República, y la necesidad de una intervención adecuada de V. E. que evite que la legitimidad de un derecho que pudo prevalecer tras laboriosa y larga negociación, gracias a la firmeza con que ese Ministerio supo mantenerlo, quede a merced de una apreciación caprichosa del afán recaudador de la Hacienda francesa."

Es de esperar que en esta nueva dificultad con que tropiezan las sociedades españolas en Argelia, triunfará el derecho que les asiste.

PARA LOS INCAUTOS

Como respuesta a las censuras dirigidas a Francia por su apoyo a los rebeldes del Rif, las agencias francesas remitieron a la Prensa española una nota oficiosa desmintiendo que haya prestado nunca ayuda a aquellas cabilas, entre otras razones porque está interesada en que reine en Marruecos el orden perfecto.

Claro está que del dicho al hecho hay gran trecho, pero algunos periódicos madrileños, cuyas mañanas conocemos, publicaron con fruición y grandes epígrafes el telegrama de París, siguiendo, diríamos incautamente, la explicación y consejos del adversario.

Francia, la Francia oficial, no es de creer que fomente las revueltas rifeñas, pero con *dejar hacer*, es lo bastante, y todo el mundo sabe que se puede tirar la piedra y esconder la mano.

Lo cierto es que hay un partido colonista francés, espléndidamente subvencionado, al revés de España, que mata en flor toda iniciativa patriótica, cuyo partido no se recata en la Prensa, en el Parlamento, ni en ningún caso, de dañar la acción española en Marruecos, y como en los momentos actuales en vez de interesar a la República francesa la persistencia del orden en nuestra zona, le conviene mostrar en Londres nuestra impotencia para someter a los moros, quitándonos fuerza moral para solicitar Tánger, se com-

prende la ceguera oficial, con respecto a los procedimientos del colonismo galo.

Así se comprende también la presencia de ciertos franceses en Beniurriaguel, el contrabando de armas y el atrincheramiento técnico de los rebeldes.

La circulación excesiva en el Rif de billetes franceses no está explicada con lo que dice la Prensa francesa, porque todos los años pasan centenares o miles de moros a Argelia a segar, y traen dinero francés. Luego si se ha notado extraordinaria abundancia, es porque supera a los demás años, y porque habrá alguna causa nueva y también extraordinaria.

La idea de que los fomentadores de la rebeldía rifeña sean alemanes, es tan infantil como francesa; es infantil, porque a cualquiera se le alcanza que los alemanes tienen otras cosas de qué preocuparse, que no en fomentar rebeliones ajenas, y es muy francesa, porque parece que nuestros vecinos no están curados todavía de la germanomanía que vienen padeciendo hace más de medio siglo.

No hemos de insistir en que esos tenebrosos trabajos franceses existan; pero si queremos hacer constar que el telegrama tan "bulado" no nos ha estremecido, ni conmovido siquiera, y menos

A. LLAURADO

EL MAUSOLEO DEL DR. LOPEZ PELAEZ

Están a punto de terminarse las obras que se efectúan en la Catedral de Tarragona para dejar instalado el mausoleo ejecutado por los escultores hermanos Oslé, y en el cual se guardarán los restos de don Antolín López Peláez, el que fue tan popular Arzobispo de Tarragona. La Comisión gestora del Comité que realizó la suscripción pública con la cual se ha costado el mausoleo, ha encargado del examen de las obras al ingeniero don Salvador Corbella Alvarez, y en caso de que proceda a su recepción definitiva.

Es posible que el traslado de los restos se efectúe en este mismo año.

Del cambio de impresiones entre las autorida-

des eclesiásticas, la familia y la representación del Comité resulta que los actos que tendrán lugar en tal ocasión serán tan solemnes como sobrios, interviniendo en ellos, aparte las autoridades militares, civiles y eclesiásticas, sólo elementos que contribuyeron pecuniariamente a la suscripción, y se harán públicas las listas de los donantes.

Además de solemnes funerales que ya ha ofrecido presidir el excelentísimo señor Cardenal Vidal y Barraquer, se hará una velada necrológica, enalteciendo al finado representaciones del Gobierno, del Parlamento y otros elementos.

Anís Perla

: J. M.^a GIRALT:

Teléfono 35 B

♦ ♦ ♦

Badalona-- (España)

LOS TITULOS HISTORICOS DE ESPAÑA EN TÁNGER

Históricamente, Tánger tiene abolengo ibérico muy antiguo y muy largo, como convalidado por una posesión continuada, no de años, sino de siglos.

Hay quien, de la historia de Tánger deduce la de que no ha sido español jamás, cuando lo era ya en 1580, y continúa siéndolo hasta 1684,

En dicho año, no consolidado el imperio inglés de la India, no conquistado Gibraltar, no inaugurado el canal de Suez, no establecidos aún los franceses en Argelia, el valor estratégico de Tánger era muy inferior al de hoy. La misma nación que en 1614 abandona Tánger sin combatir, en 1844, en los días de la victoria francesa, que hace al mariscal Bugeaud duque de Isly, impide con su veto que ocupe la ciudad la escuadra del príncipe de Joinville, y, en 1860, recaba de Calderón Collantes la promesa formal de que no se pondrá por España en peligro, con la ocupación de la plaza, "la seguridad de la fortaleza británica de Gibraltar."

¡Que Portugal no ha querido Tánger! Será cierto. Tan cierto como que ante Tánger ha derramado copiosamente la sangre de sus hijos y cuando ha logrado conquistarlo ha permanecido allí dos siglos.

¡Que Inglaterra no ha querido Tánger! Ciertamente; tan cierto como que, después de 1830, y quizá tampoco después de 1704, a nadie ha querido dejar abierto el camino para que poseyera tranquilamente lo que ella, sin duda, desdenaba.

¡Que Tánger no ha sido español! Ciertamente; porque no fué español, sino portugués, el camino que lo trajo, como a Ceuta, a los dominios de la Monarquía española.

Lo que la historia enseña es que Tánger, para ser ibérico y español, dejó de ser marroquí desde 1471. Durante los veintidós años de la efímera ocupación inglesa, ¿quién, más que España, socorrió con frecuencia a la guarnición inglesa, incluso con fuerzas de caballería, en los momentos de mayor apuro frente a los Sultanes?

Desde que en 1684, abandonaron los ingleses la plaza, a despecho de la presencia del cuerpo diplomático, sólo en el nombre ha sido Tánger una ciudad mora.

Español es el idioma que se habla, y en el que se ven obligados, para darse a comprender, a dirigirse a los moros los propios franceses. Español es la moneda que circula; españoles los rótulos de los comercios y los teatros. Un español llevó a Tánger la imprenta y fundó allí el primer periódico. Un español—el doctor Cenarro—creó la Comisión de Higiene. Un español—Emilio Redondo—estableció el teléfono. Otro, inauguró la primera fábrica de luz eléctrica. Los españoles iniciaron la construcción del faro del Cabo Espartel y p sieron a Tánger, por el cable, en comunicación con Europa. Español fué el primer correo; español, el primer laboratorio bacteriológico; españolas las primeras escuelas; española, la primera enseñanza de la carrera mercantil y de la Medicina. No sólo hablan el español los 14.000 nacionales, sino los musulmanes y los sefarditas. ¿Hay en el globo muchas ciudades que puedan, con ese lujo de títulos, reivindicar el nombre y la condición de *irredentas*?

Eso es querer negar la existencia de la luz, y por ello España la reivindica como debe reivindicar Gibraltar.

A. MALPARTIDA

DE LA PROPIEDAD DE LAS AGUAS EN MARRUECOS

Los numerosos pueblos que ocupan el vasto continente africano, castigados por el clima e influidos por el fanatismo, reputan el agua como el más admirable don de la naturaleza. Para reservarla tiene prohibido el musulmán el uso de bebidas vínicas y fermentadas, conservándola para las abluciones cotidianas, el servicio del hogar y riego de los campos.

Parece extraño que siendo el agua, como el calor y el aire, elementos que la naturaleza ofrece al hombre en condiciones físicas de inapropiación

individual, nazcan conflictos sobre su dominio, tratándose de una substancia que por ser de uso público y general, no permite la exclusión de los demás.

Sin embargo, si se tienen en cuenta las circunstancias en que el líquido brota y discurre sobre la superficie terrestre, no es posible prescindir su relación con el dominio de la finca que atesora el manantial de la heredad, cuyo cultivo favorecen las aguas de lluvia que su dueño recoge o las del río que cruza o atraviesa las tierras. De aquí

la necesidad de establecer la división de las aguas, atendiendo a su carácter de públicas y privadas.

Es principio fundamental del Derecho musulmán en este punto que el dominio de las aguas de cualquier naturaleza que existan en un predio corresponden al propietario del mismo, bien sean de un estanque, de pozos o de lluvias.

No obstante, el espíritu de fraternidad musulmana obliga al propietario a las siguientes observancias:

Primera. Suministrar agua al viajero que la demande, gratuitamente si no puede remunerarla.

Segunda. Proporcionar al vecino cuya cosecha se encuentra en riesgo de perderse, la cantidad de agua suficiente después de atender el riego de sus tierras.

Tercera. Cuando la propiedad de tierras de regadío se divide entre varios condueños, les pertenece el agua en común, distribuyéndola según la superficie atribuida a cada uno, tomando por base una medida que puede ser por horas contadas con un reloj de arena.

La propiedad de las aguas públicas se rige por

leyes de mayor esfera.

Aprovechan las aguas de un pozo:

Primero. El que lo abrió para sus necesidades personales.

Segundo. El viajero que llegue después, quien tiene derecho a que le presten los utensilios necesarios, como cuerdas, sogas, etc.

Tercero. Los habitantes del país y el ganado.

Cuarto. Cuando las aguas pluviales, acumuladas sobre una tierra muerta, descienden al predio inmediato inferior, el dueño de éste tiene derecho a recogerlas, debiendo nivelar su terreno para causar el menor perjuicio posible a sus colindantes que hayan de recibir las aguas procedentes de su propiedad, y cuando la nivelación sea costosa se halla obligado a regar su finca plano por plano, como si fueran otros tantos predios diferentes.

Las aguas del mar, como las de los ríos que cruzan su territorio y el uso de sus riberas, no pueden ser ajeno de la propiedad de ningún hombre, porque a todos corresponde.

J. DE LA CERDA

EL FANATISMO MUSULMÁN

La Meca es el lugar venerado de los musulmanes, y la Mezquita el templo que congrega a los fieles a la oración.

La solidaridad musulmana tiene su manifestación en el aspecto religioso por medio de las asociaciones, congregaciones o comunidades consagradas a prácticas que ellos llaman piadosas, y el ascetismo radica en el morabito, especie de ermitaño dedicado al culto del santo patrón de cada cabila.

En tiempos ordinarios esos ascetas emplean su influencia en favor de la paz y en apaciguar contiendas, ocupando frecuentemente el puesto de honor en las asambleas populares, sentándose en el centro del concurso. Así consigue tener una situación preponderante y sus consejos y opiniones son órdenes de mando.

Tal es la influencia de que gozan entre las masas fanáticas que sus propagandas determinan la paz o la guerra.

Antes de la penetración española y francesa, la jefatura espiritual de los marroquíes correspondía al Sultán, limitada tan solo por el prestigio de que gozaba el Xerif de Wazan, señor del lugar más venerado de Marruecos, en el que existe la tumba de Muley Edris, al Norte de Mequinez, calificado de pueblo santo. Los xorfas son objeto de gran veneración en todo el mundo musulmán, pero allí no pasan de servidores del Se-

ñor o Xerif, superior en santidad al Sultán mismo. Son los únicos pobladores de Wazan, fundada hacia fines del siglo IX por Muley Tayeb, descendiente directo del Profeta. Toda la población es un lugar de asilo y no hay soldado que se atreva a prender en la tumba del fundador al que implore su protección, aunque le persiga la ira del mismo Sultán. La citada mezquita contiene unos mil manuscritos árabes.

Figúrense cómo se reiría de sus compatriotas el último Xerif de Wazan, cuando tenía guardia de renegados españoles, gran amistad con europeos y casó con una cristiana. De entonces Wazan perdió toda su categoría religiosa.

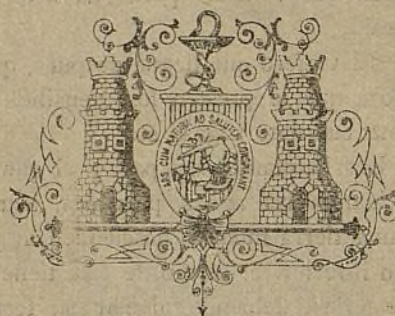
Por otra parte, el bereber, al revés del árabe, se preocupa muy poco de las abluciones, quebranta a menudo los ayunos durante el Ramadán, come carne de jabalí y bebe aguardiente de higos, faltando a todas luces a los dictados del Korán.

De todos modos, el fanatismo musulmán tiene un arraigo tan profundo y extenso que predomina en todo el país, y es el módulo de todas las manifestaciones de sus habitantes.



IMPRESA DE «ESPAÑA EN ÁFRICA»

Verdadero Azúcar Vermífugo — TORRES MINGUEZ



Una de las enfermedades que con frecuencia se presentan y que especialmente padecen los niños es sin duda la que vulgarmente se llama lombrices (cucs en catalán) y que muchas veces produciendo hondas perturbaciones coloca a tan tiernos seres, encanto de las madres, al borde del abismo.—Estudiado con cuidado el mejor sistema de medicación y buscando algo que a la par que produzca un verdadero resultado sea de fácil administración, hemos creído lo más acertado elaborar un azúcar vermífugo y vermífugo a la vez y cuyo sabor agradable y cuya cantidad pequeñísima son medio muy apto para que las criaturas objeto preferente de nuestro estudio no ofrezcan la resistencia a tomarlo que otras mil preparaciones similares ocasionan y que dan por resultado que aunque tuvieran verdadero efecto medicinal, más se desperdicia que no aprovecha

— DESCONFÍAR DE LAS IMITACIONES —
Depósito: S. Pablo, 67.-S. Ramón, 2.-BARCELONA-Teléf. 1390 A

SOLUCIÓN BALASCH

Bifosfato de cal arseniada

El mejor
preparado medicinal
para combatir con feliz éxito la anemia, escrófula, raquitismo, tuberculosis

PECTORINA BALASCH

a base de jarabe de cerezas, tiocol y dionina

Medicamento de éxito seguro y activo para la curación de la Bronquitis, Tos ferina, Catarros crónicos, inflamaciones e irritaciones pulmonares y muy eficaz para combatir la tuberculosis

DEPOSITARIOS:

Exposición de Productos Españoles-MELILLA

HOTEL REINA VICTORIA MÁLAGA

EL MAS CENTRICO

Toda clase de comodidades; Teléfono, Luz Eléctrica, Coche, etc.

EMBUTIDOS

TABOADA
LOGROÑO

Magestic Hotel

— CEUTA —
Próximo al muelle y
: : : estación : : :

DEMETRIO CASARES, PROPIETARIO
Cómodas habitaciones.—Cuartos de baño.—
Servicio esmerado.

El mejor Hotel de Africa Española

JOSE MARIA BERENGUER

Vapor para Melilla todos los martes. Consignatario de buques. Agente de Aduanas. Seguros marítimos. Dirección telegráfica y telefónica: Berenguer

Tomás de Ibarra, 36

SEVILLA

TRUILO Y MURTRO

CEUTA Y TETUÁN

Importación.--Exportación.--Banca.--
Armadores y consignatarios de
buques.--Seguros marítimos.

Enrique Delgado Villaiba

Consignaciones. —
Transportes. —
Agente de Aduanas

CEUTA

Derminine

(REGISTRADO)

Higiene de la Piel

:: Precio 3 pesetas ::

La acción de la luz solar y los baños de mar ocasionan eritemas que se curan rápidamente con la DERMININE.

Las grietas de las manos, cara y labios, asimismo que todas las irritaciones de la piel producidas por exceso de ejercicio y los sports, son evitadas y curadas usando la DERMININE.

Es indispensable usarlo en los niños de teta para evitar el mal llamado forro, desapareciendo con rapidez los eritemas (escaldadura).

Las grietas de los pechos son curadas rápidamente con la DERMININE, así como toda clase de granos, erupciones, exantemas, pústulas de la vacuna, etc., etc.

Es indispensable hacer uso de la DERMININE para curar las rozaduras particularmente las causadas por la navaja de afeitar. Usad siempre la DERMININE si quereis conservar la piel sana y evitar toda esta serie de enfermedades sumamente molestas.

Farmacia del Dr. CABOT, Diputación, 264 : BARCELONA
Depósito en Melilla: Exposición Permanente de Productos Españoles

Arturo Denkahus

Y COMPAÑIA

Representaciones

CEBOLLINO, 9.—CEUTA



TINTAS

PARA ESCRIBIR

WIGTY

DE VENTA EN LAS
PRINCIPALES PAPELERIAS

FABRICANTE **Ramón Casals**

Viladomat, 82 - BARCELONA

DEPÓSITO EN MELILLA

Exposición Permanente de Productos
Españoles

SUCESOR DE JOSE PELAEZ BERMUDEZ

Alfonso Llauradó

Drogas y Productos Farmacéuticos

TORRIJOS 74 Y 72

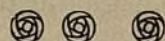
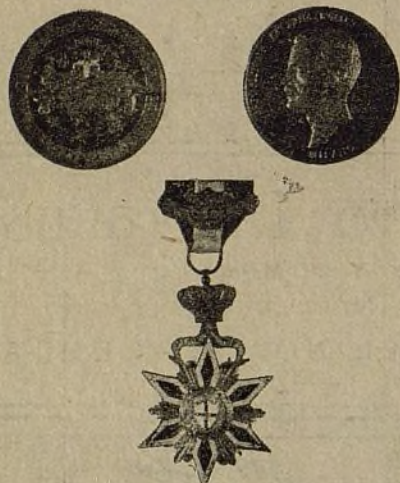
MÁLAGA

La última palabra de la ciencia contra las enfermedades del pecho

Pectoral IESBEN

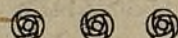
(MARCA REGISTRADA)

Premiado con Medalla de Oro y Cruz de Mérito en la Exposición Internacional de Milán



Instantánea curación de la TOS, específico contra la BRONQUITIS aguda y crónica, CATARRROS rebeldes, TUBERCULOSIS, GRIPPE y sus complicaciones bronco-pulmonares y en general contra todas las afecciones del aparato respiratorio

Usados en los principales Dispensarios y Sanatorios Antituberculosos



J. Benavides, farmacéutico. - - - BARCELONA, Salmerón, 16
Depósito en Melilla.-Exposición Permanente de Productos Españoles



Compañía Trasmediterránea

OFICINAS EN BARCELONA
Pasaje del Comercio, 1 y 3

SERVICIOS OFICIALES

LÍNEA BARCELONA-CANARIAS.—Salida todos los días 1.º y 16 de cada mes.
LÍNEA MÁLAGA-MELILLA y VICEVERSA.—Salidas trisemanales.
LÍNEA ALMERÍA-MELILLA y VICEVERSA.—Semanal.
LÍNEA MÁLAGA-MELILLA-MENORES.—Semanal.
LÍNEA ALGECIRAS-TÁNGER y VICEVERSA.—Diaria.
LÍNEA ALGECIRAS-CEUTA y VICEVERSA.—Diaria.
LÍNEA SEVILLA-CÁDIZ-CANARIAS.—Quincenal.

SERVICIOS COMERCIALES

LÍNEA CABOTAJE DEL NORTE —Salidas de Barcelona, quincenal.
LÍNEA DE SEVILLA.—Salidas de Barcelona todos los domingos.
LÍNEA DOMICILIO BARCELONA-VALENCIA.—Salidas de Barcelona, los jueves y domingos, y de Valencia, los martes y viernes.
LÍNEA DE BARCELONA-CASTELLÓN-GANDÍA.—Salidas todos los domingos de Barcelona.
LÍNEA DE BARCELONA-ALICANTE.—Salidas todos los jueves.
SERVICIOS EVENTUALES desde los puertos de España para los de Cuba y Estados Unidos.

EXPORTACIÓN

Refinerías, Aceites de oliva finísimos.
Aceite de orujo. Sulfuro de carbono.
Jabones. Material refractario. Cereales.

PALLARES Hnos.

Sucesores de Fernando Pallarés e Hijos

Cabra (Córdoba) España

Sucursales:

Para cables:

NUEVA CARTEYA (CÓRDOBA)

PALLARES - CABRA

NEW - YORK (E. U.)

Talleres de Construcción
de aparatos de destilación, rectificación
y calderería en general

Instalaciones completas de destilerías.

Luis Panadés

Concesionario exclusivo
en España y Portugal para la construc-
ción de los aparatos de

Auto Destilación y Auto Rectificación

para todos los productos, Alcoholes,
Eteres, Benzol, Petróleos, etc.

sistema

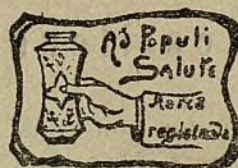
MARILLER & GRANGEN

de París

Representante general: **D. Oscar Francois**
Técnico químico en destilería

Laboratorio de estudios, levaduras puras
y aclimatadas para granos, melazas,
remolachas, higos, etc., etc.

Informes y visitas sobre demanda
NAPOLIS, 150-152. --BARCELONA
TELEFONO 343 S. P.



ALMORRANAS

La **Medicación**
completa del

Doctor RIBALTA, es la única que ali-
via en seguida y cura radicalmente las
Almorranas internas y externas, las
inflamaciones y flujos de sangre por el
recto, las grietas y llagas, granos y
toda clase de dermatosis herpéticas.

ESTREÑIMIENTO

La constipación desaparecerá al momen-
to, con sólo la aplicación de EVA-
CUANTIL, que es la única medica-
ción externa de eficacia infalible para
curar sin molestia ni peligro la consti-
pación o estreñimiento, por crónica que
sea.

Pídanse prospectos gratis en la farmacia
del Dr. Ribalta

Rambla de Cataluña, 44 **Barcelona**
(Chaffán Consejo de Ciento)

Depósito en Melilla.—Exposición Per-
manente de Productos Españoles

Cemento portland artificial

ASLAND

De la Compañía General de
ASFALTOS Y PORTLAND

ASLAND

Producción anual
200.000 toneladas

Empléase en las obras del Estado

Oficinas: Plaza de Palacio, número 15 - BARCELONA

Lámparas Acetileno

Las mejores y más baratas son construidas especialmente para Africa por

J. Bautista Torruella

Fuente Nueva, núm. 21

SABADELL

Pastillas "BONALD"

PREVENTIVAS DE LA GRIPPE

Cloroborosódicas con cocaína y mentol. — Boca, garganta y toses rebeldes



DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

Precio: 2 ptas. caja

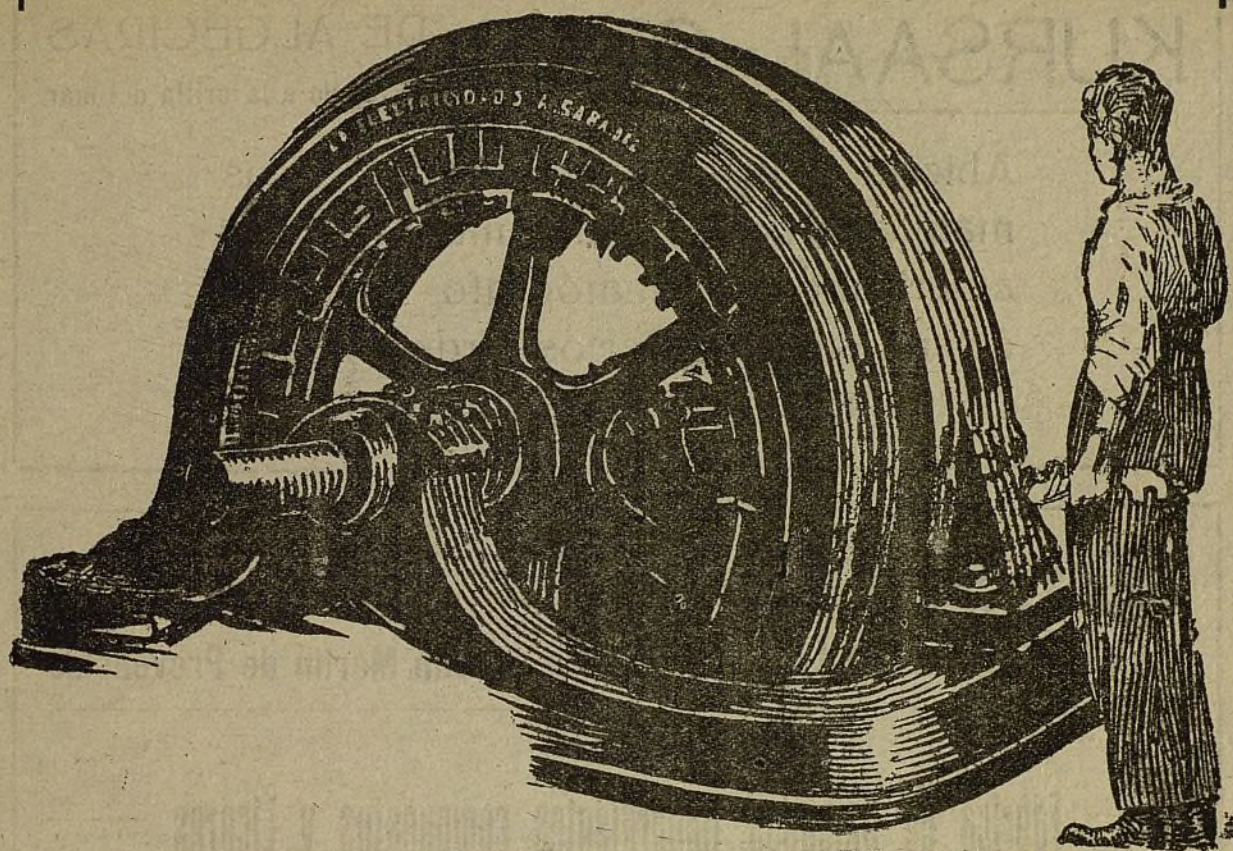
Ideal ROSALES - Madrid

Gran Compañía de Variedades
Temporada de Verano

Soupertango desde las seis de la tarde, tomando parte 40 bellas señoritas

CASINO : RESTAURANT : CAFE

Cubiertos económicos de 9 a 11 de la noche - Servicio de coches y automóviles



**Nuestros Motores, Transformadores, Grupos, Electro-Bombas,
Alternadores, Turbinas, etc., se distinguen por su
ESMERADA Y ROBUSTA CONSTRUCCION**



Los ingenieros técnicos o industriales, al no conocernos, pueden
pedirnos referencias y garantías; pero, en su propio interés,
: no deben ignorarnos :



LA ELECTRICIDAD

(SOCIEDAD ANONIMA)

SABADELL

Los talleres electrometalúrgicos más importantes de España



Representante para ambas Castillas, Andalucía, Galicia,
Extremadura, Albacete, Murcia y Africa española:

R. CORBELL

OFICINA TECNICA: Marqués de Cubas, 5

Teléfonos 5.488 y 2.799

=

Ápartado 575.



Grandes almacenes de material eléctrico



KURSAAL CLUB DE ALGECIRAS

Instalado a la orilla del mar

Abierto todo el año - El redez - vous
más aristocrático del mundo - Bar
americano - Cinematógrafo - Baile, et-
cétera, etc. - Conciertos tarde y noche.
La mejor vista del mundo.

Emilio J. Escat

Casa fundada en 1864 :-: Fábrica en San Martín de Provensals

----- Fábrica de Anisados, Aguardientes compuestos y Licores -----

Ronda San Pedro, 11 :: BARCELONA

TELÉFONO 808 A



Exportación a todos los países
del mundo



Cuentas corrientes con el Banco de España, Banco de
Roma y Banco Hispano Americano

CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.

Compañía General de Construcciones
Contrata de Obras para toda España

MADRID • BARCELONA • VALENCIA • PUIGCERDA

RAMON WEIL Y HNO.

MELILLA

Sucursales: Ceuta y Tetuán.—Casa en Tanger, a nombre de Weil Hermanos y Comp.
Fábricas hielo, gaseosas, refrescos y licores.—Fábrica de pastas para sopa

Depósito general en Marruecos de CERVEZA

S. A. DAMM, Barcelona, y de TUBOS DE
ACIDO CARBONICO, DE "LA INDUSTRIA
CARBONICA", L. COROMINA, S. en C.
Barcelona :-: Madrid :-: Sevilla



Aparatos para la extracción
de Cerveza

Exportación, Importación y
:-: Consignaciones :-:

HOTEL TERMINUS

Próximo a los muelles y estación del puerto
ALGECIRAS

Cómodas habitaciones. — Cuarto de baño. — Luz eléctrica
en todas sus dependencias. — Servicio esmerado. Hospeda-
je desde ocho pesetas en adelante.

DIONISIO TEJERO PEREZ LA CORUÑA

LÍNEA DE VAPORES TEJERO

Servicio regular entre Burdeos y los puertos del Norte
de España = Vapores «Coruña», «Cantabria», «Hernani» y
«Galicia». — Agencia de la línea de vapores Serra, de Bil-
bao. — Compañía de navegación Olazartit, de Bilbao y otras.
Delegación del Banco Vitalicio de España. — Depósito de
Carbones y almacenes de sal. — Consignaciones y tránsito

CONSERVAS LAS PALMAS DE G. GILES

Miembro del Jurado en las Exposiciones de Lieja (1905).
Burdeos (1906). Gran Premio Milán (1906). Vicepresidente
del Jurado de Zaragoza (1908)

Frutas y legumbres en latas y frascos.
Trufas, Mermeladas, Pulpas de frutas, etc.

ALICANTE: Playa Babel. — PARIS: Rue de Saint Merry

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

ESPECIALIDADES EN CALCETINES DE STANDAT

RAMÓN DOMINGO

San Joaquín, 74.-MATARÓ

ANDRÉS CERDÁ

DROGUERIA

Fábrica de aceites

Artículos para pintores

Colores

Pinturas

Barnices

BARCELONA

Industrial Farmacéutica, S. A.

Manufactura de objetos de vidrio.—Ortopedia

Accesorios para Farmacia

Representada en Africa por

Sociedad Industrial y Comercial

Polavieja, 22-MELILLA



Calle de Provenza, 290

(Junto Paseo de Gracia)

BARCELONA

Pídanse en todos los buenos establecimientos el incomparable

Licor Carmelitano

y

Cognac Moscatel

Benicasim • Fabricados por los Religiosos Carmelitas del Distrito de Las Palmas • (Castellón)

Premiado con Medalla de Oro y Diploma de Honor en varias Exposiciones

Pedro Domecq

==== Casa fundada en 1870 =====

VINOS Y COGNACS
JEREZ DE LA FRONTERA

Representante en Melilla:

DON JOSÉ CABO

Representante en Ceuta:

DON J. G. SUAREZ

LA MUNDIAL

FABRICA de LICORES, JARABES y ANISADOS de
ENRIQUE SERECIGNI

LÉRIDA

Los artículos de esta casa se recomiendan por sí solos, pudiendo siempre ser sometidos al análisis del laboratorio más escrupuloso

Servicios de la Compañía Transatlántica

Línea de Cuba-Méjico.—Saliendo de Bilbao, de Santander, de Gijón y de Coruña para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz y de Habana para Coruña, Gijón y Santander.

Línea de Buenos Aires.—Saliendo de Barcelona, de Málaga y de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires y Montevideo.

Línea de New-York, Cuba, Méjico.—Saliendo de Barcelona, de Valencia, Málaga y de Cádiz para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz y Habana con escala en New-York.

Línea de Venezuela-Colombia.—Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Málaga y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico y Habana. Salidas de Colón para Sabanailla, Curaçao, Puerto-Cabello, La Guayra, Puerto Rico, Canarias, Cádiz y Barcelona.

Línea de Fernando Póo.—Saliendo de Barcelona, de Valencia, de Alicante y de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa Occi-

dental de Africa. Regreso de Fernando Póo, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

Línea Brasil-Plata.—Saliendo de Bilbao, Santander, Gijón, Coruña y Vigo para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

Además de los indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos los especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York, puertos Cantábrico a New-York y la línea de Barcelona a Filipinas, cuyas salidas no son fijas y se anunciarán oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expenden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Las fechas de salida se anunciarán oportunamente.

CASA DE COMISION Y ALMACENES DE MERCÉ Y ARMET, S. EN C.

Dirección telegráfica y telefónica: MERCÉ

BARCELONA: Aragón, 246 (Apartado de Correos núm. 109)

CORDOBA: San Fernando (feria) núms. 39, 41 y 47

MADRID: Salvador, 4

Hijo de Ramón A. Ramos

Armador y Consignatario • Barcelona

Casa sucursal en Melilla, servicio de vapores para varios puertos

Tarifas combinadas de domicilio a domicilio.—Conocimientos a fletes corridos para diversos puntos.—Corredor marítimo.—Fletamentos para todas partes

Direcciones telegráficas y telefónicas:

En Barcelona: RAMOS

En Melilla: ON RAMOS

Emilio Dhal

TANGER

Perretería. Artículos de Electricidad • Maderas y materiales de construcción

Grandes depósitos en Río Martín • Sucursales en Larache y Tetuán

Fábrica de Productos Cerámicos

— Azulejos y artículos de Construcción —

Casimiro Vicens

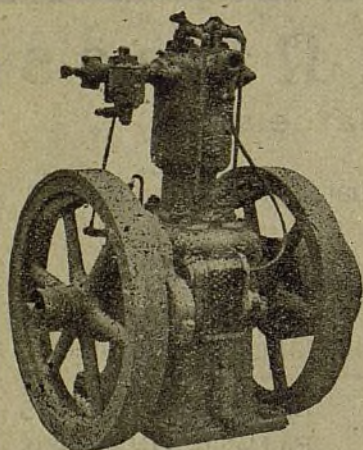
DESPECHO: Calle Tallers, 72 .: Barcelona .:
FABRICA: Calle Benavent, próximo a Travesera (Sans)-Teléf. 5090 A

PRODUCTOS CODORNIU Y GARRIGA

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

Esterilizados en botes de hojalata y en envases de aluminio patentado
—Esparadrapp adhesivo al cautchuc y óxido de zinc.— Pasta antiflo-
gósica.—Yeso escayola y vendas enyesadas.—Especialidades derma-
tológicas.—Cataplasma antiséptica, etc.

DESPECHO: Independencia, 112 - Barcelona (S. M.) - Teléfono S. M. 364



Motores Vellino

a gasolina, benzol, alcohol, aceites pesados y gas
Sin competencia para usos agrícolas, pequeña industria
y elevación de agua

Se construyen tipos entre 1 $\frac{1}{4}$ y 42 caballos :—: Consumo
garantizado no excediendo de 250
gramos de gasolina por caballo-hora

Grupos Electrogenos "ELECTRON" Para alumbrado de fincas,
casinos, conventos, etc.

Bombas de Pistón y Centrífugas.—Contramarchas para Noria — Instalaciones com-
pletas para elevación de agua.—Pedir la lista de referencias
de más de 2000 motores instalados

LABORATORIO VELLINO: Provenza, 467-Teléfono 336-S. M.-BARCELONA

Vda. de José M.^a Caselles y Tarrats, S. en C.

VINOS Y VERMOUTHS

— R E U S —

Ibarra y Compañía

SEVILLA

Servicio regular de Vapores

Bilbao, Sevilla, Marsella y puertos intermedios

VAPORES DE LA COMPAÑIA

| | Toneladas registradas | | Toneladas registradas | | Toneladas registradas |
|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| Cabo Cervera. . . | 2164 | Cabo Palos. | 1697 | Cabo Corona. . . . | 1531 |
| Cabo Cullera. . . . | 2246 | Cabo Menor. | 2042 | Cabo Toriñana. . . . | 1506 |
| Cabo Blanco. . . . | 2163 | Cabo Tres Forcas. . | 2265 | Cabo Nao. | 1495 |
| Cabo Sacratif. . . . | 2174 | Cabo San Antonio. . | 1991 | Itálica. | 1070 |
| Cabo Plata. | 2002 | Cabo Quejo. | 1691 | Cabo Silheiro. . . . | 986 |
| Cabo Carboeiro. . . | 1993 | Cabo Peñas. | 1691 | Cabo Prior. | 986 |
| Cabo San Martín. . . | 1861 | Cabo Santa Pola. . . | 1626 | La Cartuja. | 868 |
| Cabo San Vicente. . | 1726 | Cabo S. Sebastián. . | 1583 | Triana. | 748 |
| Cabo Hguer. | 1700 | Cabo Roca. | 1582 | Cabo Roche. | 832 |

Dos salidas semanales de los puertos comprendidos entre Bilbao y Marsella.

Servicio semanal entre Pasajes, Gijón y Sevilla.—Tres salidas semanales de todos los demás puertos hasta Sevilla.



**SOCIEDAD
CARLOS CURTET**
:: EN CTA. ::
Bailén, 95-97
BARCELONA
Mayor, 91
MADRID

Maquinaria Patentada para HIELO y FRIO

Sin agua. Sin manómetros.
Sin ácidos. Sin Vigilancia.
Sin reparaciones.

Sin llaves.

de 25 a 3 000 kilos hielo

—« al día »—

Fuerza motriz indistinta
40 a 70 % economía.

Instalación visible en
la Exposición de
Melilla

Pastillas Germanas

CURAN

TOS Y RESFRIADOS, 1.25 caja

Inyección W. G. y Sellos Balsámicos
son lo mejor para curar **Blenorra-**
gia, Gonorrea y demás infecciones
de las vías urinarias

Farmacia Germana-Ronda S. Pedro, 15-Barcelona

Depositarlos: Exposición de Productos Españoles-Melilla

Esteban Antoniano

Almacén de curtidos y calzado

Constructor de calzado para el Ejército

Se envían modelos a solicitud
a todas las plazas del Protec-
torado Español

O'Donnell, 16, MELILLA

Banco de Estado de Marruecos

Banque d'Etat du Maroc

Domicilio social: TANGER. — Consejo de
Administración: Rue Volney. — PARIS

SUCURSALES

Alcazarquivir, Casablanca, Larache, Marra-
kech, Mazagán, Mogador, Ujda, Rabat
y Tetuán.

LA FORTUNA, S. A.

Chocolates finos. Galletas y Pastillas de fantasía. Cafés
Bizcochos (sistema inglés). crudos y tostados
Bombones y Caramelos. : : Tes. - Tapiocas : :

FABRICA Y OFICINAS
Paseo del Rey, 24.-Madrid

CORREOS, Apartado 80
Teléfono: J 1277

RESTAURANT

Los Burgaleses

Casa de primer orden

Grandes terrazas para vera-
no a treinta metros de altura
Abierto toda la noche

Príncipe, número 8.--MADRID

LA INDUSTRIAL LICORERA ESPAÑOLA ZARAGOZA

• • •

Fábrica de licores, espumosos
y hielo

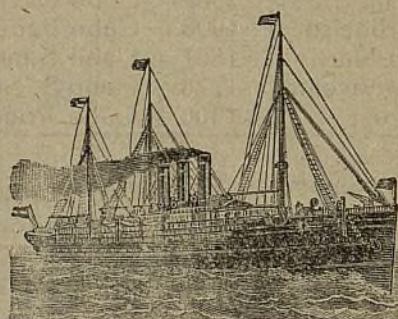
Especialidad RON CORDONCILLO

• • •

Licores de todas clases elaborados con los
mejores vinos de Aragón

Para Marruecos y Argelia

COMPANÍA DE NAVEGACIÓN



**Bland
Line**

GIBRALTAR

Servicio regular entre Casablanca, Tánger, Gi-
braltar, Orán, Argel y Alicante y viceversa por
los vapores ingleses «GIBEL ZERHON» y «GI-
BEL SANSAR» de 2.361 toneladas y 3.500 caba-
los de fuerza, respectivamente, disponiendo de
toda clase de comodidad para pasajeros, am-
plios y lujosos salones de fumar y música, co-
medor, estando la comida a cargo de «chefs»
excelentes. — Tienen telegrafía sin hilos. — Esta
Compañía tiene además servicio de pasajeros
y carga para toda la costa de Marruecos, el
cercano Oriente etc.—Salidas para Tánger to-
dos los martes y sábados a las once de la ma-
ñana.—Depósitos de los mejores carbones de
Cardif y de hielo para abastecimiento de buques
Para más informes acúdase a:

M. H. Bland & Co. Ltd.-Gibraltar.— Mac Andrews
& Co. Ltd. Marqués de Cubas, 5.-Madrid

Thos: Cook & Son, en todas partes.

ROMANÍ Y MIQUEL

Servicio oficial de automóviles Ceuta-Tetuán (conduciendo postal)

• Billetes combinados entre Algeciras-Tetuán y viceversa •

Despacho en Ceuta: López Pinto, 4; en Tetuán: Plaza de España
en Algeciras: Marina, 4; en Tánger: Playa Casas Renichhausen.

Consignaciones de la Compañía Trasmediterránea



A la Flora Cubana
: Fábricas de Perfumería :
Crusellas Hermanos y C.
HABANA

Fábrica sucursal en Badalona (Barcelona)
Juan Crusellas - Industria, 109 - Teléfono 116

:- **RHUM QUINQUINA** :-

JABON HIEL DE VACA

:- **COLONIA MERCEDES** :-

:: No confundir con nombres similares ::

Depósito en MELILLA en la Exposición
: Permanente de Productos Españoles :

PARIS Y BERLIN
Gran premio y medalla de oro

BELLEZA

NO DEJARSE ENGAÑAR Y
EXIJAN SIEMPRE ESTA
MARCA Y NOMBRE BELLEZA (Reg.)

Es el ideal **Rhum Belleza** Fuera canas. A base de nogal. Bastan unas gotas durante pocos días para que desaparezcan las canas, devolviéndoles su color primitivo con extraordinaria perfección. Usándolo una o dos veces por semana se evitan los **cabellos blancos**, pues sin teñirlos les da color y vida. Es inofensivo hasta para los **herpéticos**. No mancha, no ensucia, ni engrasa. Se usa lo mismo que el ron quina.



Depilatorio Belleza Tiene fama mundial porque es inofensivo y lo único que quita de raíz el **vello y pelo** de la **cara, brazo, etc.**, sin perjudicar el cutis. Resultados rápidos, prácticos y sin molestia ninguna.

Loción Belleza Para el cutis. Es el secreto de la mujer hermosa. La mujer y el hombre deben emplearla para rejuvenecer su cutis. Firmeza de los pechos en la mujer.

Es de gran poder reconocido para hacer desaparecer las **arrugas, granos, erupciones, barrós, asperezas, etc.** Evita en las señoras y señoritas, el crecimiento del vello. Completamente inofensiva. Deleitoso perfume.

Tinturas Winter marca Belleza. Tiñen en el acto las canas. Sirven para el **cabello barba y bigote**. Se preparan para **Castano claro, Castano obscuro y Negro**. Dan colores tan naturales e inalterables que nadie nota su empleo. Son las mejores y las más prácticas.

Cremas Belleza (líquida o en pasta espumilla). Última creación de la moda. **Blancura y hermosura** del cutis sin necesidad de usar polvos. Son deliciosas e inofensivas. (Blanca Rosada).

Polvos Belleza Alta novedad. Calidad y perfume superfinos y los mas adherentes al cutis. **Blancos, Rosado y Rachel**.

De Venta: Perfumerías y Droguerías de España, Portugal y América
FABRICANTES.-ARGENTÉ HERMANOS, BADALONA.-(Barcelona)

:: Recomendamos para curar las enfermedades del ::

== ESTÓMAGO E INTESTINOS ==

Elíxir Clórhidro - Pépsico Amargós

a base de Acido Clorhídrico, Pepsina, Colombo y Nuez Vómica

(Producto patentado)

⊗ Delicioso medicamento que suple en los enfermos ⊗
la falta de jugo gástrico, factor indispensable para
⊗ hacer una buena digestión ⊗

Farmacia Dr. Amargós

:: Cortes, (Granvía) 650 -- chaflán Claris - BARCELONA ::

DEPOSITO EN MELILLA: En la Exposición Permanente de Productos Españoles

BANCO DE BILBAO

FUNDADO EN 1857

Cuentas corrientes.—Caja de Ahorros.—
Giros y Cartas de crédito sobre España y
el Extranjero.—Descuentos de letras.—
Préstamos.—Créditos sobre solares y per-
sonales.—Aceptaciones y domiciliaciones
para el comercio de importación y exporta-
ción.—Operaciones de Bolsa.—Custodia
de valores.—Operaciones de moneda
extranjera, etc.

Capital social 100.000.000 ptas.
— desembolsado . . . 60.000.000 —
Fondo de reserva . . . 63.000.000 —

BARCELONA - BILBAO - MADRID - VALENCIA
VITORIA - TANGER - SEVILLA

PARIS
29, Avenue de l'Opera, 29

LONDRES
Bilbao House
"36 New Broad Street"

Pídanse detalles y condiciones a la Dirección

Restaurant del Parque de Montjuich

== FONT DEL GAT ==

Teléfono 50 - H

.

Situado en la Futura Exposición de Barcelona entre espléndidos jardines

SERVICIO DE PRIMER ORDEN